



全体参赛选手与贵宾等合影

“德龙杯”第十二届羽毛球赛在雅加达开赛

中国国手“梁王”男双组合梁伟铿/王昶现场开球



周侃公使、大使馆羽毛球参赛队与梁伟铿、王昶合影



丘昌仁(右三)、梁伟铿、王昶、张朝阳等合影



右起 张朝阳、王昶、周侃公使、梁伟铿在开球礼上

【本报讯】印尼中国商会总会主办、矿业冶金分会及机电分会承办，印尼德龙工业园独家冠名的“德龙杯”第十二届羽毛球赛于2023年6月17日至18日在雅加达开赛，中国羽毛球男双组合“梁王”组合梁伟铿/王昶与周侃公使及张朝阳现场开球礼，并举行友谊赛，吸引了大批球迷。

52家印尼中资企业的141名男女羽毛球选手将在为期两天的比赛中，进行女单、男单、混双、男双等四个项目的角逐。

出席开幕嘉宾有中国驻印尼大使馆公使周侃，印尼中国商会总会主席张朝阳、理事会主席王坤、常务副主席刘城、商会副主席朱莹敏女士、机电分会会长张照强、矿业冶金分会会长李褚伟，印尼龙狮运动联合会(FOBI)总



周侃公使致词



张朝阳致词



徐捷致词



张照强致词



李褚伟致词

主席丘昌仁，德龙工业园总经理助理徐捷等。

周侃公使致辞表示，非常高兴参加这次活动，进入会场留下了深刻印象，看到选手们热情高涨、激情四射、风风火火，感到中印尼的合作一定越来越好。大使馆今后也将继续为中资企业提供良好的服务和积极的支持。

张朝阳致辞表示：“羽毛球对抗性强，比赛激烈，希望秉着友谊第一，比赛第二，赛出成绩，赛出风格，保持中资企业在

印尼的良好风范。祝比赛取得圆满成功！”

FOBI总主席丘昌仁对羽毛球赛给予祝贺，并表示羽毛球是集合了智、体和耐力的体育运动，是印尼家喻户晓的运动项目。

他说：“祝贺这次的比赛顺利进行，增进中资员工友谊，更好地为两国经贸服务工作作出积极贡献。”

德龙工业园总经理助理兼筹委徐捷表示，首先，热烈祝贺印尼中国商会总会第十二届羽毛球

赛开幕！感谢主办单位和协办单位前期的精心筹备和辛勤工作。印尼德龙工业园作为本次比赛的冠名单位深感荣幸，这是印尼中国商会总会给予我们的荣誉，是各参赛单位给予我们的信任，我们倍加珍惜。

他说：“多年以来，中国驻印尼大使馆在中印尼共建‘一带一路’建设中，为中资企业提供大力支持和精心指导，对印尼中国商会总会在为中资企业服务，发挥了重要的桥梁和纽带作用，我谨代

表在场的中资企业向使馆和商会表示衷心感谢！”

他指出，中国和印尼都是世界羽毛球运动的强国，参加本次比赛的运动员都是印尼中资企业的优秀代表，希望在印尼这片有着羽毛球深厚底蕴的土地上，参赛选手赛出风格、赛出水平，取得优异的成绩！并预祝比赛取得圆满成功。

羽毛球是印尼的“国球”，该项运动在印尼具有广泛的群众基础，也同

样深受印尼中资企业员工的喜爱，成为中企员工参与最为踊跃的一项运动。

据知，印尼中国商会总会，现有会员企业超过300家，涵盖能源、矿产、交通运输、金融、保险、电子信息、机械、工程承包、化工及贸易等多个行业。商会成立以来，已成功举办十二届羽毛球赛事。

该项赛事成为商会会员单位驻外人员切磋球技、强身健体、沟通交流的联谊平台，提高了海外工作人员的身体素质，丰富了体育娱乐活动。

本次比赛独家冠名的印尼德龙工业园，系江苏德龙集团2014年筹建，目前已成为中印尼共建“一带一路”的重点项目和印尼国家战略项目。

本报记者明光报道/摄影



周侃公使在开球



张朝阳、王昶在球场上准备接球



中国国手在开球礼上

鼻腔术后的空鼻腔症候群是什么



李达人医师

专长：「鼻中隔偏曲」微创重建手术；「鼻窦炎，鼻息肉，鼻肿瘤」导航内窥镜微创手术；「鼻源性头痛」治疗；「空鼻症」鼻腔微创重建手术

2002年林口长庚医院进行全球首例空鼻症微创重建手术，至今已治愈数百位病患。迄今为止我们所发表的论文数目(19篇)为单一医学中心全球最多，质量优于美国史丹佛医学中心，也远多于韩、日等国，空鼻微创重建目前已成为林口长庚常规手术之一。

	台湾		世界顶尖		亚洲		
比较项目/顶尖中心	林口长庚	台大	荣总	美国史丹佛医学中心	美国俄亥俄州立大学	日本Toho University	韩国首尔峨山医院
论文数量	19	0	0	16	6	1	4
论文品质	Q1:8			Q1:9			
	Q2:7			Q2:4			
	Q3:2			Q3:2			
	Q4:2			Q4:1			

与其说空鼻腔症候群(简称空鼻症)，不如说「鼻腔乱流症候群」更为确切。

典型的空鼻症病患因鼻腔组织极度萎缩，空气在鼻内形成乱流，使过多不正常气流滞留在鼻腔内，导致本已萎缩发炎的黏膜进一步恶化，除引起鼻部不适外，更会刺激脑部，发展为程度不一的情绪障碍，甚至抑郁、焦虑等「非鼻腔」症状。

而「广义」空鼻症意指鼻腔容积过大，即使没有严重的黏膜组织萎缩，也因鼻腔黏膜无法保暖，导致呼吸道第一道防线(鼻黏膜)免疫力下降。起初先有鼻部症状，如未适时治疗，病情可能逐渐恶化，进而发展为各种「鼻腔外」症状，包含：咳嗽(持续性鼻涕倒流)、睡眠障碍(无法入睡或睡眠呼吸中止)、容易疲累、情绪低落、换



气过度、胃酸返流、头痛、头晕、高血压、心律不整...等跨及呼吸系统、心血管系统、精神系统、脑神经系统、消化系统、内分泌系统...复杂难治的症状。

理论上任何一处鼻腔容积(通道)术后都应维持在1~2毫米左右，容积过大易产生乱流，轻者导致挥之不去的术后残留症状，严重则导致典型空鼻症候群。

反之，如容积过小易导致鼻塞复发。

目前大部分鼻部手术，包括鼻中隔、鼻息肉、鼻窦内视镜...等多以扩大鼻腔容积为目的，随着鼻科学知识积累及空鼻症病患日渐增多，越来越多临床证据显示，过大的鼻腔容积绝对弊大于利！

正常鼻腔应是微小通道内充满「细而快速」的气流，手术后如能重建此种正常气流，鼻腔及鼻窦黏膜会迅速恢复健康，即使鼻窦炎病患也可无需另作鼻窦手术而治愈鼻窦炎。

因此，如何让鼻腔通道维持在「微小空间又不阻塞的无乱流状态」是鼻部手术首要任务。要言之，任何鼻部手术皆须以微创形式为之才能有最好预后，不但有效预防空鼻症，也是鼻腔重建手术的精神所在！